

For Official Use Only 請勿填寫此欄	Application No. 申請編號	
	Date Received 收到日期	

- The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board (the Board), 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.  
申請人須把填妥的申請表格及其他支持申請的文件 (倘有), 送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會(下稱「委員會」)秘書收。
- Please read the "Guidance Notes" carefully before you fill in this form. The document can be downloaded from the Board's website at <http://www.tpb.gov.hk/>. It can also be obtained from the Secretariat of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong (Tel: 2231 4810 or 2231 4835), and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F, Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories).  
請先細閱《申請須知》的資料單張, 然後填寫此表格。該份文件可從委員會的網頁下載 (網址: <http://www.tpb.gov.hk/>), 亦可向委員會秘書處 (香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓 - 電話: 2231 4810 或 2231 4835) 及規劃署的規劃資料查詢處(熱線: 2231 5000) (香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙田上禾輦路 1 號沙田政府合署 14 樓) 索取。
- This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters. The processing of the application may be refused if the required information or the required copies are incomplete.  
此表格可從委員會的網頁下載, 亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。申請人須以打印方式或以正楷填寫表格。如果申請人所提交的資料或文件副本不齊全, 委員會可拒絕處理有關申請。

<b>1. Name of Applicant 申請人姓名/名稱</b>
黃建華 WONG KIN WAH (Mr. 先生)

<b>2. Name of Authorised Agent (if applicable) 獲授權代理人姓名/名稱 (如適用)</b>
黃植廉 WONG CHIK LIM (Mr. 先生)

<b>3. Application Site 申請地點</b>	
(a) Full address / location / demarcation district and lot number (if applicable) 詳細地址/地點/丈量約份及地段號碼 (如適用)	Lot No. 505 in D.D. 210 and adjoining government land, Luk Mei Tsuen Road, Ho Chung, Sai Kung
(b) Site area and/or gross floor area involved 涉及的地盤面積及/或總樓面面積	<input checked="" type="checkbox"/> Site area 地盤面積 <del>1500</del> <b>1430</b> ..... sq.m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 <input checked="" type="checkbox"/> Gross floor area 總樓面面積 110 ..... sq.m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約
(c) Area of Government land included (if any) 所包括的政府土地面積 (倘有)	<del>1400</del> <b>1320</b> ..... sq.m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約

<p>(d) Name and number of the related statutory plan(s) 有關法定圖則的名稱及編號</p>	<p style="text-align: center;"><span style="border: 1px solid red; padding: 2px;">草</span></p> <p>蠔涌分區計劃大綱圖編號 S/SK-HC/12</p>
<p>(e) Land use zone(s) involved 涉及的土地用途地帶</p>	<p>Residential (Group E)</p>
<p>(f) Current use(s) 現時用途</p>	<p>Plant Nursery</p> <p>(If there are any Government, institution or community facilities, please illustrate on plan and specify the use and gross floor area) (如有任何政府、機構或社區設施，請在圖則上顯示，並註明用途及總樓面面積)</p>
<p>(g) Additional Information (if applicable) 附加資料 (如適用)</p>	

**4. “Current Land Owner” of Application Site 申請地點的「現行土地擁有人」**

The applicant 申請人 –

is the sole “current land owner”<sup>#&</sup> (please proceed to Part 6 and attach documentary proof of ownership).  
是唯一的「現行土地擁有人」<sup>#&</sup> (請繼續填寫第 6 部分，並夾附業權證明文件)。

is one of the “current land owners”<sup>#&</sup> (please attach documentary proof of ownership).  
是其中一名「現行土地擁有人」<sup>#&</sup> (請夾附業權證明文件)。

is not a “current land owner”<sup>#</sup>.  
並不是「現行土地擁有人」<sup>#</sup>。

The application site is entirely on Government land (please proceed to Part 6).  
申請地點完全位於政府土地上 (請繼續填寫第 6 部分)。

(c) Development Schedule 發展細節表		<b>1320</b>
Proposed uncovered land area 擬議露天土地面積	<del>1300</del> .....	sq.m <input checked="" type="checkbox"/> About 約
Proposed covered land area 擬議有上蓋土地面積	110.....	sq.m <input checked="" type="checkbox"/> About 約
Proposed number of buildings/structures 擬議建築物／構築物數目	1.....	
Proposed domestic floor area 擬議住用樓面面積	.....	sq.m <input type="checkbox"/> About 約
Proposed non-domestic floor area 擬議非住用樓面面積	110.....	sq.m <input checked="" type="checkbox"/> About 約
Proposed gross floor area 擬議總樓面面積	110.....	sq.m <input checked="" type="checkbox"/> About 約
Proposed height and use(s) of different floors of buildings/structures (if applicable) 建築物/構築物的擬議高度及不同樓層的擬議用途 (如適用) (Please use separate sheets if the space below is insufficient) (如以下空間不足，請另頁說明)		
Structure 1: Office, one storey (Not exceeding <del>6</del> m height)		
<span style="border: 1px solid red; padding: 2px;">4</span>		
Proposed number of car parking spaces by types 不同種類停車位的擬議數目		
Private Car Parking Spaces 私家車車位	8.....	
Motorcycle Parking Spaces 電單車車位	.....	
Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位	.....	
Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位	.....	
Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位	1.....	
Others (Please Specify) 其他 (請列明)	.....	
Proposed number of loading/unloading spaces 上落客貨車位的擬議數目		
Taxi Spaces 的士車位	.....	
Coach Spaces 旅遊巴車位	.....	
Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位	.....	
Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車車位	.....	
Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位	.....	
Others (Please Specify) 其他 (請列明)	.....	
Proposed operating hours 擬議營運時間		
星期一至星期六 早上 8 點至下午 5 點 (不包括公眾假期及星期日)		
(d) Any vehicular access to the site/subject building? 是否有車路通往地盤／有關建築物？	Yes 是	<input checked="" type="checkbox"/> There is an existing access. (please indicate the street name, where appropriate) 有一條現有車路。(請註明車路名稱(如適用))  <u>西貢鹿尾村路</u>
	No 否	<input type="checkbox"/> There is a proposed access. (please illustrate on plan and specify the width) 有一條擬議車路。(請在圖則顯示，並註明車路的闊度)

## 7. Justifications 理由

The applicant is invited to provide justifications in support of the application. Use separate sheets if necessary.  
現請申請人提供申請理由及支持其申請的資料。如有需要，請另頁說明）。

西貢不斷發展，很多農地都已荒廢，為善用土地資源，本人申請該地段作為臨時私人辦公室連附屬停車場

為期 3 年 **1430**

總面積約 ~~1500~~ 平方米

**4**

擬議建築物 1 號： 1 層不高於 ~~6~~ 米的辦公室，約 110 平方**米**

擬議共 9 個車位

擬議發展只是申請作臨時使用，不會影響長遠地區規劃發展。

辦公室及停車場屬於自用性質，不會帶來交通影響。

擬議營運時間：星期一至星期六 早上 8 點至下午 5 點（不包括公眾假期及星期日）

以上改動對土力排污，景觀上視覺上沒有任何影響，不會影響公眾及附近其他使用者，望批准。

**私人辦公室主要從事貿易生意，車位一般只使用2個，其餘車位是作預留**

<b>Gist of Application 申請摘要</b> (Please provide details in both English and Chinese <u>as far as possible</u> . This part will also be circulated to relevant consultees, uploaded to the Town Planning Board's Website for browsing and free downloading by the public and available at the Planning Enquiry Counters of the Planning Department for general information.) (請盡量以英文及中文填寫。此部分會發送予相關諮詢人士、上載至城市規劃委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載及於規劃署規劃資料查詢處供一般參閱。)			
Application No. 申請編號	(For Official Use Only) (請勿填寫此欄)		
Location/address 位置/地址	Lot No. 505 in D.D. 210 and adjoining government land, Luk Mei Tsuen Road, Ho Chung, Sai Kung		
Site area 地盤面積	1430	<del>1500</del> sq. m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約	1320
		(includes Government land of 包括政府土地	<del>1400</del> sq. m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約)
Plan 圖則	蠔涌分區計劃大綱圖編號 S/SK-HC/12 草		
Zoning 地帶	Residential (Group E)		
Type of Application 申請類別	<input checked="" type="checkbox"/> Temporary Use/Development in Rural Areas or Regulated Areas for a Period of 位於鄉郊地區或受規管地區的臨時用途/發展為期 <input checked="" type="checkbox"/> Year(s) 年 3 _____ <input type="checkbox"/> Month(s) 月 _____ <input type="checkbox"/> Renewal of Planning Approval for Temporary Use/Development in Rural Areas or Regulated Areas for a Period of 位於鄉郊地區或受規管地區臨時用途/發展的規劃許可續期為期 <input type="checkbox"/> Year(s) 年 _____ <input type="checkbox"/> Month(s) 月 _____		
Applied use/ development 申請用途/發展	臨時私人辦公室連附屬停車場 (為期 3 年)		
(i) Gross floor area and/or plot ratio 總樓面面積及/或地積比率		sq.m 平方米	Plot Ratio 地積比率
	Domestic 住用	<input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於	<input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於
	Non-domestic 非住用	110 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於	<input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不 多於

(ii) No. of blocks 幢數	Domestic 住用	
	Non-domestic 非住用	1
(iii) Building height/No. of storeys 建築物高度／層數	Domestic 住用	m 米 <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)
		Storeys(s) 層 <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)
	Non-domestic 非住用	4 <del>6</del> m 米 <input checked="" type="checkbox"/> (Not more than 不多於)
		1 Storeys(s) 層 <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)
(iv) Site coverage 上蓋面積	8 <del>7</del> % <input checked="" type="checkbox"/> About 約	
(v) No. of parking spaces and loading / unloading spaces 停車位及上落客貨車位數目	Total no. of vehicle parking spaces 停車位總數	9
	Private Car Parking Spaces 私家車車位	8
	Motorcycle Parking Spaces 電單車車位	
	Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位	
	Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位	
	Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位	1
	Others (Please Specify) 其他 (請列明)	
	_____	_____
	Total no. of vehicle loading/unloading bays/lay-bys 上落客貨車位／停車處總數	_____
	Taxi Spaces 的士車位	_____
	Coach Spaces 旅遊巴車位	_____
	Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位	_____
	Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車車位	_____
	Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位	_____
	Others (Please Specify) 其他 (請列明)	_____
	_____	_____